

III Sudamericano Transnacional de Bridge Mar del Plata, Argentina. 1 al 8 de Mayo de 2010.

A (2)

Editor: John Carruthers

No. 6, Thursday, May 6, 2010

BRAZILIAN JUNIORS WIN ROUND ROBIN AND EARN BYE TO FINAL

The South American Junior Championship Round Robin ended with Brazil on top of the standings, thus earning a bye to the final against either Argentina A or Venezuela A, playing the semifinal today. The top two teams will play in Philadelphia in October for the World Junior Team Championship and the Jaime Ortiz-Patiño Cup.



Brazil Juniors - Left to right: Juliana Pacheco, Paulo Vitor Damo, Bruno Furlan, Marcelo la Rovere, Thiago Pinnafort, Juliano Ferrario

CARACCI LEADS SOUTH AMERICAN TEAMS GOING INTO FINAL DAY The final day of qualifying for the semifinals of the Open and Women's Teams is today. Defending champions Chile leads all qualifiers. Results are on page 7.

FERVORXBUENOSAIRES.COM

Publicación Quincenal Online

CONTENTS

Junior Finallists Brazil	1	Results	7
Noticias	2	Teams Day 1	8
Bristol Resto	4	SA junior Championship	10
They Came From	5	Noches / Las Barcas	12
Centro Teraputico	6		



NOTICIAS



No Fumar

No se puede fumar en las áreas de juego y en el interior del hotel, salvo dentro de las habitaciones fumadoras. Solo puede fumar fuera del hotel.

No smoking

There is no smoking in the playing areas or the hallways outside. You only can smoke outside the Hotel Building.

Dispositivos Electronicos / Electronic Devices

Los dispositivos electrónicos están prohibidos en las salas de juego. Lea toda la información al respecto en los boletines anteriores. Electronic devices are banned in the playing rooms. Please refer to previous Daily Bulletins for the complete policy.





FOTOS DEL FESTIVAL

Llévese un recuerdo de este Festival, todos

los días a la salida de los matches vea los contactos y elija las que le gusten. Pídale a la fotógrafa que le tome la foto con su equipo y/o compañero.

Venta de Tabillas

Cartas con codigo de barras & Bidding Box

Secretaria Sra. Patricia Bigi

TODAY'S SCHEDULE - Thursday, May 6

Teams - Swiss Qualifying
15 Matches x 10-Board Rounds

10:30-11:50 Swiss Round 11 12:30-13:50 Swiss Round 12

Lunch

15:00-16:20 Swiss Round 13 17:00-18:20 Swiss Round 14 19:00-20:20 Swiss Round 15

TOMORROW'S SCHEDULE - Friday, May 7

10:30-12:45Teams Semifinals 1BBOVugraph13:30-14:45Teams Semifinals 2BBOVugraph15:05-17:20Teams Semifinals 3BBOVugraph17:40-19:55Teams Finals 1BBOVugraph

Pairs Tournament for Teams non-qualifiers (details to follow).

SATURDAY'S SCHEDULE - May 8

10:30-12:45 Teams Finals 2 BBOVugraph 13:30-14:45 Teams Finals 3 BBOVugraph 15:05-17:20 Teams Finals 4 BBOVugraph

20:00 Closing Ceremony

Almuerzo Buffet



Restaurante La Pampa

"Rapido y Liviano"

Salad Bar

Tres Platos Principales Incluye una bebida sin alcohol por persona.

\$52.-

Postre Bridge \$12.-

Los esperamos a partir de las 12:30 hs.



Viernes 7 de Mayo



Sorteo – Cena – Show Incluye: Entrada, Plato Principal, Bebidas con o sin alcohol

Mesa Gigante de Postres

Tortas, Tartas, Frutas, Helados, Masas, Chesse cake, Tiramisu en copa, Flan casero, Cremoso de vainilla y chocolate, Frutillas maceradas con miel y menta y espuma de queso crema, Brochette de frutas, Ensalada de frutas, Brownie con salsa de frutos rojos y Profiteroles rellenos de dulce de leche y crema pastelera.

\$70 Por Persona

Recorte Su cupón y colóquelo en la urna del Stand del Bristol Resto



They came from...



BA: Clara Klein



BA: Ubaldo Ferrer



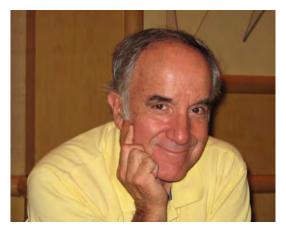
España; JC Ventin



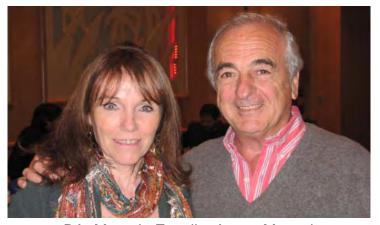
Mar del Plata: Ana Vilela, Adriana Oviedo



España: Nuria Amirall, Marta Amirall, Mari Carmen Babot, Carmen Cafranga



Chile: Marcelo Caracci



BA: Marcela Zavalia, Arturo Muscolo



Rio Cuarto:Leonardo Rizzo

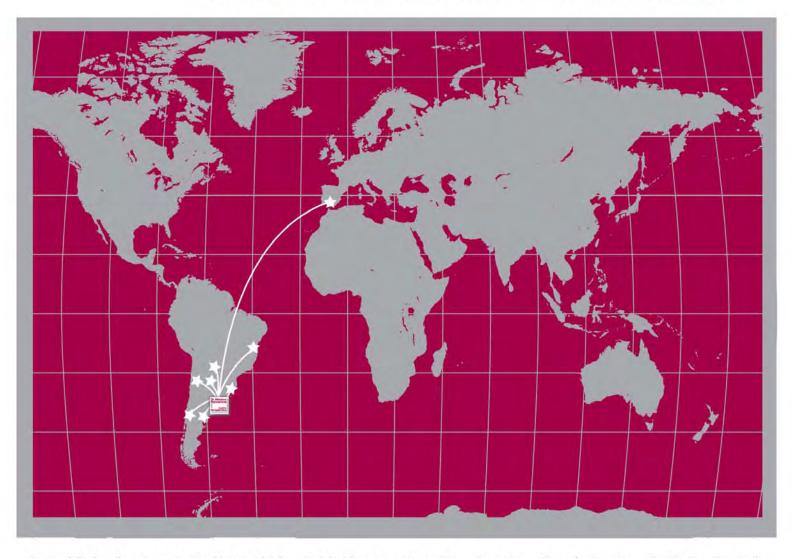


BA: Juan Manuel Rueda



Can you guess where this beautiful smile is from?

SIEMPRE ESTAMOS... EN TUS VACACIONES Y A TU REGRESO.



Capital Federal - Zona Norte (San Isidro) - Bahía Blanca - Neuquén - Rosario - Venado Tuerto - Santa Fe - Tucumán Montevideo, Uruguay - Bahía, Brasil - Asunción, Paraguay - Madrid, España

CENTRO TERAPEUTICO DR. MAXIMO RAVENNA

Somos una Institución dedicada hace más de 15 años al tratamiento de la obesidad y los desórdenes alimentarios.

Nuestro objetivo principal es la modificación de hábitos nocivos relacionados con la comida, a partir de la toma de conciencia respecto de límites y excesos en un fuerte trabajo terapéutico grupal como base.

Con el apoyo y el seguimiento de profesionales especializados, es posible lograr el objetivo deseado sin agregados de medicación o cirugías.





Zapata 121 - C1426AEA - Buenos Aires Argentina - Tel 54-11-4775-9200 www.maximoravenna.com

SOUTH AMERICAN TRANSNATIONAL TEAM CHAMPIONSHIP – Day 2 Results

TEAM	After 6	After 7	After 8	After 9 A	fter 10
Caracci	113	138	156	175	193
Almirall	124	148	162	171	192
d'Orsi	105	125	141	165	182
Carvalho	114	136	151	157	176
Graca	101	117	140	161	175
Ventin	95	115	134	153	165
Mandelot	102	118	129	147	163
Mercosur	114	122	134	155	163
Sayaca	115	121	136	147	161
Rio del la Plata	96	106	122	142	159
Platero	89	102	122	142	158
Rosen	91	113	135	144	158
Martinez	103	113	125	146	157
Del Carril	84	101	115	140	156
Amilcar	86	108	129	140	156
Sultan	101	115	123	133	155
Mohandes	98	119	126	141	155
Alti	98	112	130	142	155
Scavuzzo	104	107	125	140	154
Brenner	82	99	115	130	152
El 5	83	96	110	129	149
Curi	85	103	122	131	148
Pasquini	83	103	114	130	148
Iglesias	89	106	118	129	146
Gana	70	95	111	121	146
Martini	89	99	117	136	144
Bettini	82	96	112	126	143
Satty	80	96	107	118	143
Los Cuys con Alas	92	100	110	130	143
Alonso	97	106	120	130	142
Santiago	90	110	119	134	142
Ipanema	84	96	108	127	140
Valen	83	93	103	128	138
Leon	80	93	112	123	136
Gemas	87	95	115	118	134
Bartet	64	89	100	114	131
Alfonsin	70 70	89	106	128	131
Galapagos	79	81 75	86	111	126
Ocean	61	75 60	100	108	121
Methol	47	63	76	92	107
Vina del Mar	61	72	97	102	105
Benavidez	59	64	68	69	83

THE SOUTH AMERICAN TRANSNATIONAL TEAMS CHAMPIONSHIP

THE SOUTH AMERICAN TRANSNATIONAL TEAMS – DAY 2

The talk of the tournament to date was the team of Spanish women who won their first four matches and lost the fifth only narrowly; they were leading the field.

The Scribbler bumped into the two bookmakers who'd been touting Caracci and Ventin yesterday. They were looking to lay off part of a large wager placed on the Spanish women by someone with the initials JC (not the Scribbler, I hasten to add, albeit regretfully). The women had been installed at such long odds that all they had to do was make the semifinals and the bet holder could lay off the initial bet and still win a bundle. The bookies were nervous. The Innocent Bystander, having made a bet on d'Orsi, was calm – they were only 6 VP out of fourth place and a semifinal spot.

It was time for the Scribbler to put in an appearance at Mesa I, where the women would do battle with the Rio de la Plata team for Match 6. The players in the Open Room: Nuria Almirall (North)-Marta Almirall (South) versus Gerardo Siano (East) and Diego Tuma (West). In the Closed Room, the Scribbler's better half would watch Arturo Grieben-Roberto Maffei (NS) face off against Mari Carmen Babot-Carmen Cafranga (EW)

One of the worst things that can happen to a partnership in bridge is to double a partscore and have it make. Apart from the IMPs lost, the board can have a debillitating effect on the pair. Conversely, it builds the confidence of the pair doubled.



Diego Tuma and Gerardo Siano

(Warning: some of the following auctions may seems a little odd to players of natural systems. It is because Siano-Tuma play:

I♣=any 15-21

 $| \lozenge / | \heartsuit / | \spadesuit = | | | - | 4 \text{ unbalanced}$

INT=II-I4 balanced

2♣=any 22+ unbalanced; 24+ balanced

 $2\diamondsuit$ =one major weak; weak with two majors, 22-23 balanced $2\heartsuit/2\spadesuit$ =the major bid plus a minor, weak

2NT-19-21 balanced.)

Match 6. Amirall v. Rio de la Plata

Board 21. Dealer North. NS Vul.

Open Room

West	North	East	South
Tuma	Nuria A	Siano	Marta A
	Pass	1 ♦	Double
Pass	INT	Pass	Pass
Pass			

As I warned you, West's pass looks a little odd to virgin eyes and Tuma missed out on getting his side to a decent diamond partscore. Tuma led the diamond king, ducked, and used partner's heart entries for more diamond plays. Delarer made two hearts, one diamond and four clubs after discarding a heart from dummy at trick one, plus 90.

Closed Room

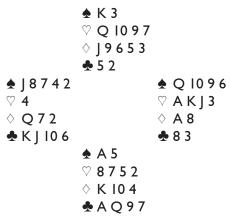
West	North	East	South
Cafranga	Grieben	Babot	Maffei
_	Pass	Pass	ΙÖ
Pass	♠	INT	2 🏚
3 ♦	Double	Pass	Pass
Pass			

After Babot showed the minors, Cafranga competed with three diamonds, which Grieben doubled for penalties, a bid that *might* have worked, but was very hungry – perhaps he missed his breakfast.; it was only 10:30 a.m.

North led the heart four – delarer won and played a club. North won and continued hearts. This time declarer won and played a diamond to the king and came off dummy with a club; South put in the jack and shifted to...a spade (oops), won by declarer's queen. Declarer was able to ruff one club loser and pick up trumps for one loser, making three, plus 470 and an 11-IMP gain.

Having knocked Grieben-Maffei off balance on the first board, Cafranga dealt them a fierce body blow on the next:

Board 22. Dealer East. EW Vul.



Open Room

West	North	East	South
Tuma	Nuria A	Siano	Marta A
	_	INT	Pass
2 ♡	Pass	3 🏚	Pass
Pass	Pass		

On a heart lead, Siano was able to discard two diamonds from the dummy on the hearts, then played safely by drawing the trumps, The defence tapped the dummy after the second trump, so Siano lost two club tricks for plus 140. He was not happy to see the club queen onside.

Closed Room

West	North	East	South
Cafranga	Grieben	Babot	Maffei
_	_	♣	Pass
♠	Pass	2 🟚	Pass
3 ♦	Pass	4 🟚	Pass
Pass	Pass		

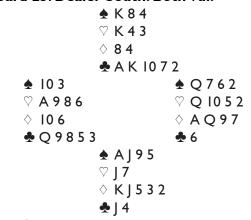
North also led a heart, but against game after Cafranga had dredged up a skinny three-diamond trial bid, after which Babot would have needed a gun to her head to refuse to bid game.

Declarer won the heart ace at trick one — what was she to do? It was a bit annoying that, despite East's supermaximum, the hands did not fit that well. Nevertheless, if the club queen were onside second or third, dummy's diamond loser could be discarded on a good club, provided the defence did not get at diamonds first. On

the other hand, an early club ruff could scuttle that plan, so declarer led a trump, which ran to the king.

North could see that dummy's hearts might provide discards, so shifted to a club to the ace and another to the ten. When that passed off safely, declarer had only to play another trump; when they split 2-2, she had no more problems. Plus 620, a great result, and one which will not convince Cafranga to bid more conservatively in the future. Another 10 IMPs to España.

Board 23. Dealer South. Both Vul.



Open Room

West	North	East	South
Tuma	Nuria A	Siano	Marta A
_		_	Pass
Pass	♣	Double	Redouble
Pass (!)	Pass	1 ♦	Double
Pass (!)	INT	Pass	2 NT
Pass	3 NT	Pass	Pass
Pass			

Whatever the intricacies of their system, it does seem that West might have chanced one heart at some point in the auction, given that he had two opportunities to do so and did not really want to hear partner bid spades. He might even have been given a third opportunity had North chosen to pass one diamond doubled, and had East then decided to redouble for rescue. It is possible to hold one diamond to three tricks for plus 1100 and East-West will make somewhere between six and eight tricks in hearts, depending on how accurate the play and defence.

Against three no trump, East led the two of hearts to the jack and ace, and she won the second heart, not wanting to make any discard from the dummy. A diamond to the jack held and the club jack was covered by the queen. A spade to the jack held and the ten fell on the next round. Suddenly there were nine tricks for a great plus 600.

Closed Room

West	North	East	South
Cafranga	Grieben	Babot	Maffei
_			Pass
Pass	♣	Double	1 ♦

ΙÖ	Pass	Pass	♠
Pass	Pass	Pass	

North might have bid one no trump over South's one spade, but pass is certainly a reasonable alternative. After all, he did not really expect to have a game. When North-South made plus I I0, there were some raised eyebrows in the comparison to find that they'd lost another I0 IMPs.

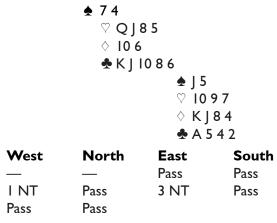
We had played just three boards and Amirall led 31-0!

Naturally, as Rio de la Plata needed some swings, the boards ran flat and only 8 IMPs were scored in the last seven deals, Amirall running out winners 32-7.

After about seven boards, Gerardo Siano turned to me and said, "They are killing us." He was psychic. It had been relatively flat at our table.

On the last board of the match, an interesting defensive problem almost arose...

Board 30. Dealer East. Neither Vul.



It is always a bit of a problem with what to lead from a hand such as North's. Let's say, rightly or wrongly, you decide to lead a low heart. The ten wins in the dummy, four from partner, two from declarer (yes, yes, I know you'd have led a club).

Declarer leads the diamond four, two, ace, six. The two of spades goes to the four, jack and king. Partner continues the heart six and declarer wins his ace as you follow with the eight. Declarer now tries the diamond five to the ten, jack and queen and partner shifts to spades, ten, ace, seven, five. Declarer play the three of clubs, you play the ten and he ducks in dummy, partner following with the seven.

hat do you do now and why? This isn't too tough, you have only hearts and clubs left! Here are the remaining cards.

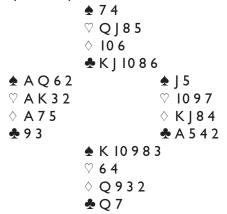




Let's work out declarer's distribution. You know he has four hearts, so he can't have five spades or he'd have bid the majors at some point. If he has the diamond nine or four cards in the suit, he'd have nine tricks, so he must have three diamonds and two clubs. His high cards are the ace-queen of spades (partner won the king and later returned the ten, remember), the ace-king of hearts and the ace of diamonds. That's already 17, so he cannot have the queen of clubs (and partner has aleady followed with the seven).

So, declarer is marked with 4=4=3=2 distribution and partner has the nine of diamonds doubleton, the club queen and three spades to the nine remaining.

Did you find the fancy king of clubs continuation or did you lead a mundane heart? If you led the club king, declarer wins the ace as partner follows with the queen, then leads a heart. What would you have partner discard? If a diamond, declarer makes two diamond tricks, if a spade, declarer wins the heart king and plays queen and other spade. Oops. The full deal:



If you played the club king in the middle game, your partners will surely ask, "How did they make that?" in a tone of incredulity.

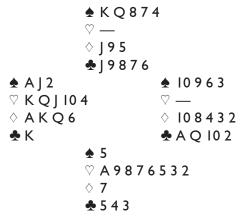
THE SOUTH AMERICAN JUNIOR CHAMPIONSHIP

It looked like Brazil was going to win the Round Robin and so it proved. They were granted a bye to the final, to play the winner of the semifinal match between Argentina A and Venezuela A. The final standings were:

Brazil	174
Argentina A	158
Venezuela A	129
Argentina B	103
Venezuela B	98

Match 9. Brazil v. Argentina A

Board 26. Dealer East. Both Vul.



Open Room

West	North	East	South
da Rosa	Debarnot	Furlan	Scanavino
_	_	Pass	3 ♡
Double	Pass	3 🏚	Pass
3 NT	Pass	Pass	Pass

This was the most exciting hand of the match between Brazil and Argentina A, fighting for the top spot in qualifying for the South American Junior Championship.

Exciting, yes, interesting, not so much. Both teams played in three no trump, essentially an opportunity lost as six diamonds was virtually cold, as was six no trump on the actual lie of the cards.

The West hand presents a real problem after South opens three hearts in second seat. Typically, a second-seat pre-empt is pretty sound, since one opponent has already passed. Here, it is difficult to resist the lure of an eight-card suit. What would you bid as West after this start?

The possibilities are three no trump, double and pass. If partner had not been a passed hand, perhaps pass would be best, hoping for the reopening double. However, with partner being a passed hand, the chances of him reopening with doubles are decreased.

Three no trump will likely end the auction. Who knows what double may lead to?

Not too many pairs successfully negotiated the pitfalls to bid six diamonds. In our featured junior match, both pairs bid to three no trump, fully understandable whatever the auction.

SUDAMERICANO JUVENIL 2010

Round Robin 1

		v. 1	v. 2	v. 3	v. 4	v. 5	Total
1 2 3 4 5	Brazil Argentina A Venezuela A Argentina B Venezuela B	14 BYE 8 11 4	25 19 13 BYE 17	25 22 BYE 17 3	25 25 25 13 BYE	BYE 16 3 0 2	89 82 49 41 26
		R	ound R	obin 2			
		v. 1	v. 2	v. 3	v. 4	v. 5	Total
1 2 3 4 5	Brazil Argentina A Venezuela A Argentina B Venezuela B	16 BYE 14 13 16	24 17 14 BYE 18	16 16 BYE 16 7	14 14 23 12 BYE	BYE 14 14 6 16	174 158 129 103 98

FINAL: BRAZIL v. WINNER OF SEMIFINAL: ARGENTINA A v. VENEZUELA A

LUNES Noches de Pop

Acompañe una excelente variedad de pizzas con un DJ en vivo y lo mejor del Pop internacional. \$45.- por persona. Incluye media botella de San Felipe Extra Brut.

MARTES Noches mágicas de pastas y vinos

Magia close up con Martín Marchetti, mientras saborea nuestras pastas caseras. \$45.- por persona. Incluye media botella de vino Bodega Escorihuela Gascón.

MIÉRCOLES Noche de Jazz y Cocina Gourmet

Disfrute de un excelente jazz mientras saborea las exquisiteces que nuestros chefs prepararán para usted. Menú de tres pasos, acompañado por un show de música en vivo, Maguma Jazz Trió. \$50.- por persona. Incluye media botella de vino de Bodega La Rural.

JUEVES Tango y pizza en el Restaurante La Pampa

Comparta su pasión por el tango, cante y baile de la mano de los Maestros Armando Blumetti y Daniel Moreno. Exquisitas pizzas y cerveza helada. \$45.- por persona.

VIERNES Noches de cordero a las brasas en Las Barcas

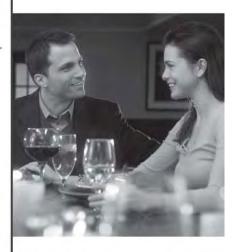
Empanadas de carne cortada a cuchillo, cordero a las brasas... Show de música en vivo y pista de baile con el maestro Armando Blumetti. \$70.- por persona. Incluye media botella de vino de Bodega La Rural.

SÁBADO Sabores de Italia

El Chef Italiano Pier Luigi Marcomini nos deleita con un menú de tres pasos de la más tradicional cocina italiana. \$75.- por persona. Incluye vinos de Bodega Escorihuela Gascón Viognier y Sangiovese.



TODAS LAS NOCHES A PARTIR DE LAS 21 HS.



Sheraton Mar del Plata Hotel Reservas 414 0002/03 sheratonmardelplata.com.ar









Restaurant Las Barcas

Lobby bar abierto de 9:00 a 1:00 hs

Ofreceremos además de la tradicional cafetería y nuestros tragos y whiskys, una variedad de Sanwicheria, para almorzar "**Rápido y Liviano**".

Pan negro mignon de queso crema atún y verdeo \$ 20 Pan baguetin de lomito ahumado, queso y tomate \$ 20 Pan de Miga negra de jamón crudo y gruyere \$ 20

Picada de quesos y fiambres para dos personas \$42

En el restaurante Las Barcas en el primer piso podrán optar por el "**Menú Gran Slam**" a partir de las 12:30 hs

Entrada y plato principal con una bebida sin alcohol \$ 52.- por persona. Postre \$ 12.- por persona.